

# ST. OLAV

KATOLSK TIDSSKRIFT FOR RELIGION OG KULTUR

REDAKTØR:

Dr. theolog. IVAR HANSTEEN KNUDSEN

62. Å R G A N G

---

ST. OLAVS FORLAG \* OSLO 1950

---

TRYKT HOS THRONSEN & CO., OSLO

# INNHOLDSFORTEGNELSE

## TIL 62. ÅRGANG, NR. 1–48. 1950

### I.

#### **De forskjellige artikler og notiser i rekkefølge.**

|   |   |
|---|---|
| <p>Det Hellige År en inn tren gende formaning til helliggjøring. Bis k op dr. Manger's nyttårshilsen</p> <p>Det Hellige Års budskap. Av mon signore Ronald Knox .....</p> <p>1950: Året for den store om v endelse og den store tilgivelse. Pave Pius XII's budskap for Det hellige år. I og II ..... 4,</p> <p>Hovedpilegrimsferden til Rom. Program, bestemmelser og opp lysninger .....</p> <p>Et 50 års minne. Dr. K. Krogh Tonnings avskjedspreken i Gamle Aker kirke .....</p> <p>De greske barna .....</p> <p>Kirkens autoritet og den autori tære stat .....</p> <p>Kristen samfunnsånd. I—VI. Av dominikanerpater A. J. Lutz ..... 30—46—56—68—98—106</p> <p>Kirkens stilling i land hvor den er på fremmarsj. Av pater G. Naidenoff .....</p> <p>Sigrid Undset — De nødstedtes venn .....</p> <p>Francois Mauriac i Oxford ....</p> <p>Glem ikke Mindszenty! .... 36, 137</p> <p>Hyrdebrev for fasten .....</p> <p>Fastemandat for året 1950 .....</p> <p>«Kom innenfor». Av Evelyn Waugh .....</p> <p>Spre «St. Olav»! En appell fra H.s Høyærv. Biskopen .....</p> <p>Sykelighet og fornektselen av skyld. I—III. Av mgr. Fulton J. Sheen ..... 54, 66,</p> <p>«Kristus er kommet for å frelse verden! En beretning fra 3 års fangenskap i Sibir. Av J. A. ..</p> <p>Luthersk Kirketidende og Det hellige år .....</p> <p>Moralsk fornyelse — folkeforsoning. En ny ensyklike av Pave Pius XII .....</p> <p>Sven Stolpe om katolismens stil ling i Sverige .....</p> <p>Det hellige Officiums instruks om den økumeniske bevegelse .....</p> <p>Thomas Masaryks ansvar .....</p> <p>Vær ikke redde. F. H. .....</p> <p>Prester i filler .....</p> | <p>Dominikus Savio ..... 83</p> <p>Prester for folket. En orientering om den katolske arbeidsmisjon i Paris ..... 85</p> <p>Prefekt Wembers hyrdebrev ..... 87</p> <p>Prefekt Deutsch's hyrdebrev ..... 88</p> <p>St. Alban. Englands første martyr ..... 89</p> <p>Til den Evige Stad. Av biskop dr. Jac. Mangers ..... 92</p> <p>Maria — Rosa Mystica. F. H. ... 94</p> <p>G. K. Chesterton, Motangrepets profet. Av Christopher Hollis ..... 96</p> <p>Tegn å tyde. Av Peter Schindler ..... 100</p> <p>Meningen med Det Hellige År. Av G. Michonneau ..... 101</p> <p>Halvard den Hellige (1020-1043). Av Lars Eskeland (skrevet i 1930) ..... 105</p> <p>De usikre trompeter. (The Tablet) ..... 109</p> <p>Mennesket og maskinen. («Orien tierung») ..... 111</p> <p>Franske valfartssteder. Av J. Cal vet ..... 113</p> <p>Tilbake fra Den evige stad. Av I. H. K. ..... 119</p> <p>Dette er det brød som kommer ned fra himmelen. Tanker til Kristi-Legemsfest. Av biskop dr. Jac. Mangers ..... 120</p> <p>Vi vil holde fast på våre fedres arv. Biskop dr. Jac. Mangers tale i St. Halvardskatedralens ruiner søndag 4. juni ..... 133</p> <p>I skyggen av nihilismen. Viten skapen på skilleveien Av Karl Grosch ..... 134</p> <p>O salutaris hostia. Av Ebba Svar stadt ..... 137</p> <p>Mindszenty ..... 137</p> <p>Hallvardkirken i «Oslo under Eikaberg». Av arkitekt Gerhard Fischer ..... 138</p> <p>«Levande vatten». Av Sven Stolpe ..... 140</p> <p>Det evige moderskap. Av dr. Pavel Fraenkl ..... 141</p> <p>Alene . . . Et utdrag av Thomas Mertons dagbok ..... 141</p> <p>Prahaprosessen ..... 141</p> <p>Apostlene Peter og Paul. Av pas tor Peter Lowry ..... 149</p> <p>Pave Pius XII viser veien ut av den sosiale krise ..... 150</p> <p>Sin ordensånd tro ..... 151</p> <p>Er de filosofiske Gudsbevis tvin gende? I—III. Av A. J. Lutz, O. P. ..... 152—168—180</p> <p>Prestevigselen på Olsokdagen. Av I. H. K. ..... 154—183</p> <p>Kardinal Mindszentys nymesse .. 156</p> <p>Veien til indre stillhet. Av Edith von Stein ..... 157</p> <p>Nye glassmalerier i Bergen. Av G. 158</p> <p>Til Stiklestad. Av sokneprest P. Stelzmann ..... 159</p> <p>St. Eysteins Forbund. Av sokneprest dr. Arne O. Sund ..... 161</p> <p>To nye prester. Av biskop dr. J. Mangers ..... 165</p> <p>Det baltiske folks tragiske skjeb ne. («The Tablet») ..... 166</p> <p>«Sannheten er menneskets første og så å si eneste gode». Til Do minikanerpater A. J. Lutz's 50 års prestejubileum. Av Inigo.. 170</p> <p>Streifstog gjennom dominikanerne s eldste historie i Norden. Av dr. phil. Jarl Gallén ..... 172</p> <p>Engelsk kirke, vigslet til St. Olav, feirer 900 års jubileum ..... 173</p> <p>«Summi Maeroris: I dyp sorg. Ny ensyklike om freden av Pave Pius XII ..... 179</p> <p>Amerikansk diplomat om Pave Pius XII ..... 189</p> <p>Laeren om Marias opptagelse i himmelen proklameres som dogme. (A. J. Lutz, O. P.) .... 193</p> <p>Valfartsstedet Roc Amadour ..... 198</p> <p>Franske åndsprofiler. I—VI. Av dominikanerpater A. Raulin. 195, 210, 222, 236, 250, 278</p> <p>«Humani Generis». Ensyklike av Pave Pius XII om de moderne åndsstrømninger 207, 219, 233, 266</p> <p>Religionens stilling under Tito. Inntrykk fra en reise i Jugosla via i juli 1950. Av Auberon Herbert ..... 212</p> <p>Helgenen som forsto å lide. Av Paul Sauer ..... 214</p> <p>Katolsk speidning. En appell til foreldre. Av A. Raulin, O.P. ... 215</p> <p>Hundreårsjubileum for gjenopp rettelsen av det katolske hier arki i England. Av I. H. K. .... 224</p> <p>Solsangen. Hvordan den ble til. Av Pater Leo van Eekeren, O.F.M. ..... 226</p> <p>Biskop Cowderoy av Southwark om proklamasjonen av det nye dogme ..... 238</p> <p>Noen betraktninger over kristen</p> |
|---|---|

|  |          |
|--|----------|
| dom og kommunisme. (Douglas Hyde) .....  | 239      |
| St. Josephssøstrenes kongregasjon 300 år .....   | 342      |
| Hvorfor forfølges vi? Et svar fra ofrene. Av I. H. K. ....   | 247      |
| Den katolske Kirkes stilling til Kristi mor. Av sokneprest E. Laudy .....  | 249      |
| Pave Pius XII's tale til katolikene i England og Wales .....   | 254      |
| Kristi budskap til ungdommen. Av Francois Mauriac .....  | 256      |
| Hjelp til katolske flyktninger i Norge .....   | 257, 270 |
| Jomfru Marias plass i det kristne trosliv. Av Mag. theolog. A. J. Lutz, O.P. ....  | 261      |
| En gammel norrøn legende om Jomfru Marias opptagelse i Himmelten. Gjenfortalt av Ingeborg Møller .....   | 264      |
| Et 400 års minne. Av U. H. ....  | 268      |
| Vær hilset du hellige Roma. Av biskop dr. Mangers .....  | 269      |
| Mindszenty .....   | 270      |
| Film om Kristi liv planlegges .....  | 270      |
| «Se fra nå av skal alle slekterprise meg salig». Av I. H. K. ....  | 276      |
| Dogmet om Marias opptagelse i himmelen. Etter Graham Greene, ved Theo. Findahl ....  | 276      |
| Roma locuta est: Assumpta est Maria in Caelis — corpore et anima! En gammel tro stadfestet. Fra dogmeerklæringen i Rom på Allehelgensfest. Av St. Olavs redaktør ..... | 280      |
| «De kjærlige hender» .....   | 284      |
| Nøden i Korea. Fra styret i N.K. K.F. ....   | 284      |
| Sekt eller kirke? Av dominikanerpater A. J. Lutz .....   | 291      |
| To veier i China. Av Douglas Hyde .....  | 293      |
| Protestantisk biskop advarer mot polemikk mot Mariadogmet ..   | 294      |
| Sjelen og menneskets avstamning. Av abbed Anscar Vonier; O.S.B. ....   | 295      |
| Sigrid Undsets middelalderbibliotek til Trondheim .....  | 295      |
| Fornyelse av den religiøse kunst i Frankrike. Kirken i Assy ..   | 296      |
| Årets nobelpris i litteratur (Katolsk Ugeblad) .....   | 297      |
| Juletanker. Av Sigrid Øde .....  | 299      |
| Guds svar på vår lengsel. Av dominikanerpater A. Raulin ....   | 305      |
| Den hvite sten. Av Thomas Merton .....   | 311      |
| Änden bak det katolske universitetsliv i U.S.A. Av Torfin Juell, M.A. ....   | 314      |
| Nic. Stang om jesuiterparagrafen .....   | 318      |
| Den katolske Kirke i norsk statistikk. Av C. P. W. ....  | 318      |
| Pave Pius XII retter ny fredsapell til verden .....  | 320      |

## II.

### Dikt.

|   |     |
|---|-----|
| «Concentu parili hic te». Til Kyndelmesse. Fra latin ved Ragnhild Foss .....  | 17  |
| «Sangen om en sjel som er opplyst av troen». Av den hellige Johannes av Korset. Oversatt fra fransk, ved M. Knudtzon .. | 82  |
| Kvæde til ære for den heilage Magnus Orknøy-jarl. Umsett av dr. philos. Erik Eggen .....                                | 86  |
| Høy kontemplasjon, med kommentar av A. J. L. Dikt av den hellige Johannes av Korset. Fra fransk ved Marie Knudtzon ..   | 136 |
| Gjensyn med St. Dominikus kirke. Av Ny Berg .....   | 157 |
| Eit hjarta. Av Torolf Hals Andersen .....   | 173 |
| De syv kirker og sangen om frefengeligheten. Ved Gøran Steinus .....  | 199 |
| «Solsangen», i prof. Eiliv Skards landsmål-oversettelse .....   | 226 |
| «Christo inclita gaudia nostra canunt melodia». Fra R. Foss: Sekvensane i Missale Nidrosiense .....                     | 267 |
| Det tredje budskap. Et julespill i tre bilder. Av sokneprest E. Laudy .....   | 306 |

## III.

### Personalia.

|  |          |
|--|----------|
| Søster Isabella † .....  | 52       |
| Pater Leo van Eekerens feirer 25 års prestejubileum .....      | 80       |
| Olav Norheim viet til diakon 4. mars .....                     | 61       |
| Anton Taxt vies til subdiakon og diakon .....                  | 85       |
| Ludvig J. Weber, Porsgrunn † .....                             | 102      |
| Biskop dr. Mangers mottar Kommandørkorset av St. Olavsorden    | 130      |
| Pater P. Bzydls 25 års prestejubileum .....                    | 141      |
| Pastor Ugen feirer 60 års prestejubileum .....                 | 167, 201 |
| Dominikanerpater A. J. Lutz feirer 50 års prestejubileum ..... | 170      |
| Mère Marie Zoé 50 år som ordenssøster .....                    | 299      |
| Ellen Borg-Müller — in memoriam. Av E. D-V. ....               | 300      |
| Fru Thora Sørlye † .....                                       | 300      |

## IV.

### Referater.

|  |          |
|--|----------|
| Madonna-statue innviet i Halden .....                          | 55       |
| Redaktør Herman Smitt Ingebretsen i St. Olavslaget i Oslo .... | 90       |
| Forskjønnelse av kirken i Drammen .....                        | 102      |
| Persbråten — vårt nye feriehjem .....                          | 114, 143 |

|  |     |
|--|-----|
| Den første nordiske pilegrimsferden Anno Santo 1950 lykkelig gjennomført. (Deltaker) ..... | 121 |
| Katolsk innslag i Oslo byjubileum. I.H.K. ....   | 142 |
| Katolsk studentlag holder sommerleir .....   | 175 |
| Prestevigselen på Olsokdagen i St. Olavs Kirke i Oslo .....                                | 182 |
| Takksgesmesse i festsmykket St. Dominikus Kirke. Thomas ..                                 | 188 |
| Den nordiske ungdomslederskolen 1950. I.H.K. ....  | 200 |
| Kongress for katolske studenter og akademikere. Av Helge Røstad .....                      | 240 |
| Det kanadiske flåtebesøk i Oslo .....  | 243 |
| Syllingfolket tar avskjed med pater Leo v. Eekerens .....                                  | 243 |
| Høytidsdager i England. Av pastor P. Lowry .....   | 252 |
| Franciskanerne overtar St. Ansgars menighet i Kristiansand. Av Hd. ....                    | 255 |
| Pastor Hansteen Knudsen om «Stat og Kirke» i Statsvitenskapelig samfunn .....              | 270 |
| St. Josephssøstrenes 300 års jubileum .....  | 257 |
| St. Olavs Forbunds hovedstevne i Oslo. Av H-B. ....  | 277 |
| Ungdomsdagen på Kristi-Kongefest. Av Presens .....   | 285 |

## V.

### Bok- og tidsskriftanmeldelser.

|   |        |
|---|--------|
| Litteratur inngått til redaksjonen for anmeldelse 16, 28, 145, 270, 319                               |        |
| J'Accuse! Refleksjoner omkring Peter Moens dagbok. Av Finn Thorn, O.P. ....                           | 23, 36 |
| En bok i vente? Thomas Merton: «Elected Silence». Av Odd Lyng   | 34     |
| Arnold Lunn: «Tro og fornuft». Av Daniel Haakonsen .....  | 35     |
| Dr. theolog. J. van der Burg: «Den bibelske lære om rettferdigjørelsen». Av Harald Taxt ....          | 37     |
| Jacques Maritain: «Kristendom og demokrati». Av Ludvig Wollnick .....                                 | 48     |
| I liturgiens ånd .....  | 153    |
| J. van der Burg: «Forskjellen mellom katolisismen og protestantismen». Av G. Vranken .....            | 158    |
| Bela Fabian: «Kardinal Mindszenty». Av I.H.K. ....  | 174    |
| G. K. Chesterton: «Paradoks». Av -ad. ....  | 189    |
| R. Lombardi, S.J.: «Hjertenes forsoning» .....  | 221    |
| Introduksjon til Oscar Wildes «De Profundis» og «Balladen om Reading fengsel». Av Henri Werring ..... | 228    |
| Eugenie Winther: «Trollungene på ferde igjen» .....   | 270    |

|                                   |                        |   |   |
|-----------------------------------|------------------------|---|---|
| Juleheftet «Kimer I Klokker»      | 284, 300               | Om St. Birgitta i Kringkastingen        | 102                                     |
| «Kompletorium»                    | 284                    | Oslo byjubileum; St. Olavs For-         | bund                                    |
| Ragnhild Foss: «Latinske hym-     |                        | 110                                     |   |
| nor og sekvenser». Av dr. phil.   |                        | Fredrikstads ungdomslag støtter         |   |
| Toni Schmid                       | 298                    | St. Olav                                | 114                                     |
| St. Olavs barneblad. Av ihk.      | 300                    | Feriekolonien på «Persbråten»           | 130                                     |
| Henry Morton Robinson: «Kardi-    |                        | Requiemmesse 17. mai i Pors-            |   |
| nalen». På norsk ved Peter        |                        | grunn                                   | 131                                     |
| Magnus. Av I.H.K.                 | 316                    | Erkebisken av Chambéry i Oslo           | 143                                     |
| Olaf Pedersen: «Mennesket og      |                        | Forvaltningen av «Persbråten»           | 143                                     |
| teknikken». Av A. Raulin          | 319                    | Ungdomslederskolens norske del-         |   |
| «Mennesket og mysteriet», av A.   |                        | takere                                  | 153                                     |
| J. Lutz, og «Bønnens forskole»    |                        | Den katolske aftenskole                 | 189                                     |
| av R. Guardini — nærmere om-      |                        | Et verdig katolsk forum                 | 215                                     |
| tale senere                       | 319                    | «Katolsk bok- og bladsentral»           |   |
|                                   |                        | første virkeår                          | 242                                     |
| VI.                               |                        | Hjelpeforening for tsjekkiske           |   |
| <b>Takk.</b>                      |                        | flyktninger                             | 270                                     |
| St. Olavs redaksjon               | 12                     | Støtte til «St. Olav»; N.K.K.F.         | 273                                     |
| Mariakongregasjonen               | 61                     | Flyktningehjelpen                       | 257, 284                                |
| Oslo katolske ungdomslag          | 115                    |   |   |
| De polske deltakere i Romaferden  | 129                    | X.                                      |   |
| De svenske deltakere i Romafer-   |                        | <b>Utlandet.</b>                        |   |
| den                               | 175                    | Vatikanet                               | 13, 25, 37, 50, 61, 74, 90,             |
| Familiene Taxt og Norheim         | 188                    | 102, 104, 115, 131, 143, 159, 176, 190, |   |
| A. J. Lutz, O.P.                  | 188                    | 202, 216, 229, 243, 257, 271, 285, 301, |   |
| Oslo katolske feriekoloni         | 191                    | 320.                                    |   |
| Pastor P. Ugen                    | 201                    | Afrika                                  | 74, 102, 217, 271, 301.                 |
| St. Josephssøstrene               | 257                    | Afrika, Sør-                            | 63, 303.                                |
| Mère Marie Zoé                    | 319                    | Asia                                    | 37.                                     |
|                                   |                        | Amerika                                 | Sør- 160.                               |
| VII.                              |                        | Argentina                               | 301.                                    |
| <b>Fra Vikariatet.</b>            |                        | Australia                               | 244.                                    |
| 6, 102, 130, 167, 197, 241, 257.  |                        | Baltikum                                | 61.                                     |
|                                   |                        | Belgia                                  | 37, 61, 74, 102, 159, 176, 190,         |
| VIII.                             |                        | 217, 229, 244, 285, 301.                |   |
| <b>Fra redaksjonen.</b>           |                        | Brasil                                  | 160.                                    |
| 12, 36, 73, 102, 248, 257, 265.   |                        | Bulgaria                                | 61.                                     |
|                                   |                        | Burma                                   | 301.                                    |
| IX.                               |                        | Canada                                  | 103, 285.                               |
| <b>Her hjemme.</b>                |                        | Ceylon                                  | 74, 244.                                |
| Prestevigsel i St. Olavs Kirke    | 12, 167                | Danmark                                 | 229.                                    |
| Nye gledelige tiltak av St. Olavs |                        | Egypt                                   | 37, 202.                                |
| Forbund                           | 12                     | England                                 | 38, 51, 62, 75, 103, 115, 143,          |
| Om Det hellige år i Kringkastin-  | 20                     | 160, 176, 190, 202, 217, 229, 244, 258, |   |
| gen                               |                        | 271, 286, 302.                          |   |
| Fastelavnsfest i Mariakongrega-   | 25                     | Eritrea                                 | 38.                                     |
| sjonen                            |                        | Filippinene                             | 320.                                    |
| Fransiskanerbesøk                 | 25                     | Finnland                                | 62.                                     |
| Romaferdene                       | 33, 43, 114, 129, 175, | Frankrike                               | 13, 26, 38, 51, 62, 90, 103,            |
| 188, 197, 235, 269                |                        | 116, 143, 176, 202, 217, 230, 245, 258, |   |
| Hedeniusdebatten                  | 36                     |   | 271, 286.                               |
|                                   |                        | Holland                                 | 13, 38, 62, 75, 116, 144, 177,          |
|                                   |                        | 190, 217, 230, 258, 286.                |   |
|                                   |                        | India                                   | 26, 38, 51, 91, 103, 202, 217.          |
|                                   |                        | Indonesia                               | 91, 103, 271.                           |
|                                   |                        | Irland                                  | 91, 103, 144, 245.                      |
|                                   |                        | Island                                  | 91.                                     |
|                                   |                        | Italia                                  | 13, 38, 62, 75, 103, 177, 190, 203,     |
|                                   |                        |   | 230, 258, 271.                          |
|                                   |                        | Japan                                   | 14, 39, 51, 75, 104, 116, 144, 177,     |
|                                   |                        |   | 217, 230, 245, 258, 272, 286, 302.      |
|                                   |                        | Jugoslavia                              | 14, 39, 51, 63, 75, 91, 144,            |
|                                   |                        |   | 230, 245, 259, 272, 302.                |
|                                   |                        | Kina                                    | 26, 50, 75, 115, 202, 244, 258,         |
|                                   |                        |   | 271, 285, 301.                          |
|                                   |                        | Kolumbia                                | 302.                                    |
|                                   |                        | Korea, Nord-                            | 91, 190, 259, 287.                      |
|                                   |                        | Korea, Syd-                             | 177, 272.                               |
|                                   |                        | Libanon                                 | 272, 287.                               |
|                                   |                        | Litauen                                 | 51, 75.                                 |
|                                   |                        | Malta                                   | 287.                                    |
|                                   |                        | Marino, San                             | 92.                                     |
|                                   |                        | Mexico                                  | 91.                                     |
|                                   |                        | Pakistan                                | 116, 272.                               |
|                                   |                        | Palestina                               | 245, 287.                               |
|                                   |                        | Polen                                   | 14, 26, 39, 51, 63, 91, 108, 116,       |
|                                   |                        |   | 144, 177, 190, 203, 230, 245, 272, 287. |
|                                   |                        | Portugal                                | 76, 92.                                 |
|                                   |                        | Romania                                 | 26, 39, 104, 191, 203, 217.             |
|                                   |                        | Russland                                | 14, 15, 39, 50, 92, 104, 191,           |
|                                   |                        |   | 272, 287.                               |
|                                   |                        | Skottland                               | 63, 160.                                |
|                                   |                        | Slovakia                                | 14, 26, 92, 177, 203, 272, 287,         |
|                                   |                        |   | 321.                                    |
|                                   |                        | Spania                                  | 14, 27, 40, 63, 76, 92, 116, 177,       |
|                                   |                        |   | 203, 218, 230, 245, 321.                |
|                                   |                        | Sveits                                  | 63, 76, 117, 145, 230, 303.             |
|                                   |                        | Sverige                                 | 273.                                    |
|                                   |                        | Transjordania                           | 40.                                     |
|                                   |                        | Tsjekkoslovakia                         | 15, 27, 40, 52, 64, 76,                 |
|                                   |                        |   | 92, 104, 117, 145, 160, 177, 204, 218,  |
|                                   |                        |   | 230, 245, 273, 287, 303, 321.           |
|                                   |                        | Tibet                                   | 287.                                    |
|                                   |                        | Tunis                                   | 104.                                    |
|                                   |                        | Tyskland                                | 15, 27, 40, 63, 76, 92, 104,            |
|                                   |                        |   | 117, 145, 177, 191, 204, 218, 230, 231, |
|                                   |                        |   | 245, 259, 273, 287.                     |
|                                   |                        | Ungarn                                  | 28, 40, 52, 64, 76, 92, 104, 117,       |
|                                   |                        |   | 145, 160, 177, 204, 218, 231, 245, 287, |
|                                   |                        |   | 303, 321.                               |
|                                   |                        | U.S.A.                                  | 13, 26, 37, 50, 90, 143, 160, 190,      |
|                                   |                        |   | 202, 217, 229, 244, 271, 286, 302.      |
|                                   |                        | Østerrike                               | 28, 64, 76, 104, 145, 177, 231,         |
|                                   |                        |   | 273, 321.                               |